

Nap. tekst 6.10.14 9,20

PRIJEDLOG

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine donijela

ODLUKU

o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Bjelarus o gospodarskoj suradnji

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 – pročišćeni tekst i 5/2014 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Bjelarus o gospodarskoj suradnji (u daljnjem tekstu: Ugovor).

II.

Republika Bjelarus je potencijalni značajni gospodarski partner za Republiku Hrvatsku.
Predloženi Ugovor izražava dvostrani interes za uzajamno razvijanje i jačanje gospodarske i industrijske suradnje.
Odredbe Ugovora usklađene su s pravnom stečevinom Europske unije.

III.

Sklapanje Ugovora predlaže se radi unapređenja i poboljšanja ukupnih gospodarskih odnosa dviju zemalja.

Ugovorni okvir pruža dodatni poticaj i sigurnost trgovačkim društvima dviju država za jačanje međusobne gospodarske suradnje kao i za osnivanje njihovih predstavništva u obje države. Također, ovaj Ugovor predviđa osnivanje Zajedničkog hrvatsko-bjelaruskog povjerenstva za gospodarsku suradnju.

IV.

Prihvaća se nacrt Ugovora kao osnova za vođenje pregovora.
Nacrt Ugovora iz stavka 1. ove točke sastavni je dio ove Odluke.

V.

Pregovori za sklapanje Ugovora vodit će se diplomatskim putem te u tu svrhu nije potrebno osigurati dodatna sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

VI.

Ovlašćuje se zamjenik ministrice vanjskih i europskih poslova da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Ugovor.

VII.

Izvršavanje Ugovora neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Ugovor ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:
Ur.broj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova uskoro će započeti pregovore za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Bjelarus o gospodarskoj suradnji te slijedom navedenog predlažemo da Vlada Republike Hrvatske donose Odluku o pokretanju postupka za sklapanje navedenog Ugovora.

Republika Bjelarus je potencijalni značajni gospodarski partner za Republiku Hrvatsku.

Sklapanje dvostranog Ugovora o gospodarskoj suradnji predlaže se u svrhu unapređenja i poboljšanja ukupnih gospodarskih odnosa s Republikom Bjelarus.

Ugovor jasno izražava dvostrani interes za povećanjem i jačanjem gospodarske i industrijske suradnje, koji postoji kako na strani Republike Hrvatske tako i na strani Republike Bjelarus.

Sklapanjem Ugovora o gospodarskoj suradnji učinio bi se važan korak prema razvitku i unapređivanju gospodarskih odnosa dviju zemalja, u okviru njihovih nacionalnih zakonodavstava te u skladu s načelima međunarodnog prava.

Ovaj međunarodni ugovor ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**UGOVOR
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VLADE REPUBLIKE BJELARUS
O GOSPODARSKOJ SURADNJI**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Bjelarus (dalje u tekstu „ugovorne stranke“),

želeći ojačati dugogodišnje odnose te nastaviti jačanje postojećih prijateljskih i tradicionalnih odnosa suradnje između dviju zemalja;

s namjerom razvijanja i jačanja svoje gospodarske i industrijske suradnje na temelju uzajamne koristi;

uvjerene da produbljivanje ugovornog okvira uspostavlja povoljne uvjete i primjerenu osnovu za daljnju suradnju;

u okviru svojih nacionalnih zakonodavstava te u potpunoj suglasnosti s načelima međunarodnog prava;

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Ugovorne stranke potiču, u okviru svojih nacionalnih zakonodavstava, širenje i raznolikost uzajamno korisnih odnosa gospodarske suradnje u svim područjima značajnim za gospodarski i društveni razvoj.

Članak 2.

U okviru svojih ovlasti, svaka ugovorna stranka obavješćuje drugu ugovornu stranku o mogućnostima suradnje u pogledu razvoja industrijskih i uzajamnih gospodarskih odnosa, posebno u sljedećim područjima:

- a) brodogradnja;
- b) strojarstvo;
- c) energetika i elektronička industrija;
- d) infrastruktura;
- e) poljoprivreda i prehrambena industrija;
- f) turizam;
- g) druga područja gospodarske i industrijske suradnje koja se mogu uzajamno dogovoriti.

Članak 3.

Ugovorne stranke nastoje proširiti i ojačati svoju suradnju na odgovarajuće načine, kako slijedi:

- a) promicanjem veza i jačanjem suradnje između donositelja politika u području gospodarskog razvoja, vladinih institucija, profesionalnih organizacija, poslovnih udruženja, trgovinskih komora, poticanjem razmjene gospodarskih podataka od uzajamnog interesa, kao i organizacijom posjeta svojih predstavnika i drugih gospodarskih izaslanstava;

- b) razmjenom podataka o prioritetima razvoja i olakšavanjem sudjelovanja poslovnih subjekata u razvojnim projektima;
- c) ubrzavanjem uspostave novih i širenjem postojećih kontakata između poslovnih krugova dviju zemalja, poticanjem posjeta, sastanaka i drugih oblika interakcije između pojedinaca i poduzeća;
- d) razmjenom poslovnih podataka, poticanjem sudjelovanja na sajmovima i izložbama, organizacijom poslovnih događanja, seminara, simpozija i konferencija;
- e) promicanjem jačeg uključivanja malih i srednjih privatnih poduzeća u dvostrane gospodarske odnose;
- f) poticanjem suradnje u pružanju konzultantskih, marketinških, savjetničkih i stručnih usluga u područjima od uzajamnog interesa;
- g) poticanjem financijskih institucija i banaka da uspostave bliže kontakte i jačaju svoju uzajamnu suradnju;
- h) poticanjem investicijskih aktivnosti, uspostavom zajedničkih ulaganja, osnivanjem predstavništava i podružnica društava;
- i) promicanjem međuregionalne suradnje i suradnje na međunarodnoj razini u pitanjima od uzajamnog interesa; i
- j) suradnjom na trećim tržištima.

Članak 4.

Ugovorne stranke osnivaju Zajedničko hrvatsko-bjelorusko povjerenstvo za gospodarsku suradnju kako bi nadziralo provedbu ovog Ugovora (dalje u tekstu „Zajedničko povjerenstvo”).

Zajedničko povjerenstvo uključuje predstavnike obje ugovorne stranke. Sastanci Zajedničkog povjerenstva održavaju se na zahtjev bilo koje ugovorne stranke u pravilnim razmacima, naizmjenično u Republici Hrvatskoj i u Republici Bjelorus.

Zadace Zajedničkog povjerenstva obuhvaćaju posebice sljedeće:

- a) rasprave o razvoju dvostranih gospodarskih odnosa;
- b) utvrđivanje novih mogućnosti daljnjeg razvoja buduće gospodarske suradnje;
- c) izradu prijedloga za unapređenje uvjeta gospodarske suradnje između poduzeća obje zemalje;
- d) davanje prijedloga za provedbu ovog Ugovora.

Članak 5.

Sve razlike između ugovornih stranaka u primjeni ili tumačenju ovog Ugovora rješavat će se pregovorima diplomatskim putem.

U slučaju potrebe, Ugovor se može izmijeniti i dopuniti uzajamnim pristankom ugovornih stranaka. Takve izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu s člankom 7. ovog Ugovora.

Članak 6.

Suradnja ugovornih stranaka prema ovom Ugovoru ne dovodi u pitanje njihove međunarodne obveze koje proizlaze iz ostalih međunarodnih ugovora kojih su one stranke, kao i iz članstva Republike Hrvatske u Europskoj uniji te članstva Republike Bjelorus u regionalnim integracijama.

Ovaj se Ugovor neće tumačiti na način da poništava ili na drugi način utječe na obveze koje proizlaze iz bilo kojeg ugovora sklopljenog između Europske unije, ili Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Bjelarus s druge strane.

Članak 7.

Ovaj Ugovor stupa na snagu trideset (30) dana nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju svojih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Ugovora.

Članak 8.

Ovaj Ugovor se sklapa za razdoblje od pet (5) godina i automatski se produljuje za naredna razdoblja od pet (5) godina, osim ako jedna od ugovornih stranaka obavijesti drugu pisano, diplomatskim putem, o svojoj namjeri da okonča Ugovor. U tom slučaju Ugovor prestaje šest (6) mjeseci od datuma kada je druga ugovorna stranka primila obavijest o okončanju.

Sastavljeno u _____, dana _____, u dva izvornika, svaki na hrvatskom, ruskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju ovog Ugovora, mjerodavan je engleski tekst.

**ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE**

**ZA VLADU
REPUBLIKE BJELARUS**